

# Kurde



www.traleho.fr

## 1. Accueil

## Hatinî

Pour faire votre entrée administrative et créer votre dossier, merci de présenter :

Ji bo ku têketina we ya îdarî tê çêkirin û pelê xwe çêbikin, ji bo ku hûn pêşkêş dikin:



Votre pièce d'identité ou votre passeport  
Pirtûka nasnameyê an pasportê



Votre carte Européenne de santé  
Karta Xweseriya we ya Ewropa



Votre carte d'assurance privé  
Karta sîgorteya we ya taybet



Les frais de votre passage aux Urgences seront à votre charge  
Mesrefên serdana we ya ER ER ê li ser xerca we be

## 2. Votre attente

## Benda we

Une fois votre dossier créé, allez vous asseoir sur les chaises rouges face aux infirmiers, ils vous appelleront dès que votre tour viendra.



Dema ku xweya we hate afirandin, li ser karsazên sor ên rûniştin li dora hemşîre rûniştin, ew ê di demeke nêzikî we da ku hûn vegerin.



En attendant, merci de ne pas manger, boire ou fumer.

Di heman demê de, kerema xwe nekarin, vexwarin an vexwarinê.

Si votre douleur augmente, adressez vous à l'infirmier d'accueil qui vous donnera un antalgique.



Heke kêşiya we zêdebû, nêrekî re têkilî kî dikare dikare ji analîzîk re bide we

### 3. Votre prise en charge avec l'IAO

### Piştgiriya we bi Nurse

Vous serez installé dans une pièce a calme, ou vous expliquerez à l'infirmier le motif de votre venue.

Hûn ê di odeya bêdengî rûniştin, li wir hûn ê ji bo sedemek ji we re nexş bikin.

L'infirmier va vous poser un bracelet qui indique votre nom et votre prénom, gardez le tout le temps de votre séjour aux urgences ou à l'hopital.



Nursê wê ji we re bipirsin ku hûn kincê xwe bikin ku navê te û navê te yê nîşan dide, her dem wexta we bimîne li odeya acîl an jî li nexweşxaneyê.

Afin de faciliter l'examen du médecin, l'infirmier vous demandera peut être de vous habiller avec une blouse de l'hopital.



Ji bo ku îmtîhanê doktorê hêsanî bikî, nêrek dikare ji we re bifikirin ku bi pişka nexweşxaneya nexweşxaneyê.

Une fois les questions de l'infirmier d'accueil posées, il vous emmènera dans un secteur de soin pour attendre le médecin.

Dema ku pirsên nurse ji wan pirsî pirsîn, ew ê ji we re li dora lènêrîna lènêrîna ku hûn doktorê benda bistînin.

Votre famille ne pourra pas venir avec vous dans le secteur de soins, elle devra attendre dans le hall.

Malbata we dê nikarin ku hûn li herêmê lènêrînê werin, ew ê li bendêgehê li bendê bimînin.

## 4. La consultation médicale

## Şêwirdariya lênerînê



Un étudiant en médecine viendra vous examiner et vous poser d'autres questions pour approfondir votre examen.

Xwendekarek bijîşkek dê werin lêpirsîn û we pirsên din bipirsin ku ji bo muayeneya xwe ya din.

Selon votre état de santé, le médecin demandera parfois des soins, comme une prise de sang, un examen comme une radio ou un scanner, ou pourra demander de vous garder en observation pour surveiller votre état de santé.



Li ser rewşa tenduristiya we tendurustî, doktor dê carî ji bo lênerînê bixwaze, wekî testek xwînê, muayeneyên wekî wekî radyoyê an jî scanner, an ku hûn dixwazin biparêzin.

Après une prise de sang, il faut environ 1h30 pour avoir le résultat.

Piştî testa xwîna xwînê, wê nêzîkî 1:30 saet derbas dibe ku encamê bidestxistin.

Si le médecin demande un scanner, vous aurez l'examen dans la journée (ou la nuit), mais il y a parfois beaucoup de scanner à réaliser dans la même journée et l'attente peut durer quelques heures.



Heke doktor ji bo scan dixwaze, hûn ê di rojê de (an jî şevê), lê carinan di heman rojê de gelek hiqûq hene.

Nous vous demandons de ne pas manger ou boire tant que le médecin ne vous y a pas autorisé, certains examens demandant de rester à jeun.



Em ji we re dipirsin, ne ku hûn xwarin an vexwarinê heta ku doktor we destûra wî da we, carinan carinan ji bo germiya xwe vekirî bimînin.